



ایران در دوران معاصر

بررسی تطبیقی زبانهای اوستایی، پهلوی، تالشی و تاتی آذربایجان

نویسنده: شمشاد امیری خراسانی
انتشار: ۵ آذر ۱۳۹۲ ۲۰ دقیقه مطالعه



چکیده مقاله

تطبیق زبانهای اوستایی، پهلوی، تالشی و تاتی آذربایجان واژه هایی از زبانهای اوستایی، پهلویی، تالشی آستارا، تاتی کرینگان، تاتی گلین قیه فرستنده: ضیاء طرقدار فارسی اوستایی پهلوی تالشی (آستارا) تاتی کرینگان (آذربایجان شرقی) تاتی گلین قیه (آذربایجان شرقی) سگ اسپان - span سِگ - sege اسپه - espa - اسپا - espā - اسبا - esba استخوان است - ast است - ast استک، خستک آسته - asta آستا - ostā اُسدا - osdā اسب اسپه - aspa اسپ - asp آسپ - āsp آسپ - āsp اوسب - osb دروغ دروج - droj دروگ - drog، درو، د

پارسیان دژ / ایران در دوران معاصر

تطبیق زبانهای اوستایی، پهلوی، تالشی و تاتی آذربایجان

واژه هایی از زبانهای اوستایی، پهلویی، تالشی آستارا، تاتی کرینگان، تاتی گلین قیه

فرستنده: ضیاء طرقدار

فارسی	اوستایی	پهلوی	تالشی (آستارا)	تاتی کرینگان (شرقی)	تاتی گلین قیه (شرقی)
سگ	اسپان - span	سیگ - sege	إسپَه - espa	إسپا - espā	إسبا - esba
استخوان	است - ast	است - ast استک، خستک	آستَه - asta	أستا - ostā	أسدا - osdā
اسب	اسپه - aspa	اسپ - asp	آسپ - āsp	آسپ - āsp	اوسب - osb
دروغ	دروج - droj	دروگ - drog، درو، دروب	دوی - duy	درو - doru	دری - deri
صورت، چهره	دائمن - daeman	دیتن - ditan	دیم - dim	دیم - dim	دیم - dim
مرغ	کهرکه - kahrka	کرک - kark گُرک - kork	کاگ - kag	گُرک - kork	گُرک - kork
خانه	گَته - kata	گَتک - katak	که - ka	کا - kā	گر - kar
دختر	کئینی - kaini	کنیک - kanik	کَله - kela	کینا - kinā	کینه - kina
گردن	گریوا - grivā	گریو - griv	گی - gey	گری - geri	گیری - giri
مرد	مِرته - mereta	مَرت - mart	مِرد - merd	مِرت - mert	مِرت - mert
عروس	وده - vaze	وذیوک - vazyuk	وَى - vay	وَى - vay	وی - viyi

بینی	وئنا - vaenā	وینیک - vinik	وینی - vini	ونو - veno	ون - vene
گرگ	وهرکه - vehraka	گورگ - gurg	وگ - vag	وُگ - vorg	وُگ - vorg
برف	وفره - vafra	وفر - vafr	و - va	وَر - var	وهور - vohor

منابع در ادامه نوشتار

منبع :

(1)- لغات اوستایی ، پهلوی ، تاتی کرینگان و گلین قیه ، از کتاب : جستارهایی درباره زبان مردم آذربایگان ، یحیی ذکاء ، بنیاد موقوفات دکتر محمود افشار ، 1379 ، ص 136 – 156 و 164 – 183

(2)- لغات تالشی منطقه آستارا از نویسنده وبلاگ دوستداران تالش (آستارا) می باشد .

مشخصات فرستنده و نوشتار گرد آورنده : ضیاء طرقدار نگارنده : ضیاء طرقدار وبلاگ نگارنده: پیوند(اینجا را بفشارید)

ارجاع به این مقاله

شمشاد امیری خراسانی، «بررسی تطبیقی زبانهای اوستایی ، پهلوی ، تالشی و تاتی آذربایجان»، پارسیان دژ، ۱۳۹۲.

خواندن مقاله و پیوست‌های آن در وبسایت پارسیان دژ

نشانی ثابت این نسخه:

<http://parsiandej.ir/articles/1407/pdf/بررسی-تطبیقی-زبانهای-اوستایی-پهلوی.pdf>

آخرین ویرایش مقاله: ۱۰ اردیبهشت ۱۴۰۰